

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJAT, CORPHAR
dan N. NESJO.

Segala karangan dan chabar2
dialamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan
advertentie serta pembajaran
nja haroes sampaikan pada
Handelsdr. LIEM OEI TIONG
& Co., Manado Tel. No. 43

KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETA DAN PENERBIT

S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co.)

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 " F 5.-
Tiada boleh berlangganan
koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan
0.50. Sekoerangnja f 1.-
sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Kolk 19 Amsterdam.

Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia

N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

ROEPA - ROEPA KABAR

PERATOERAN MASOEK-KELOEAR.

Dipelaboehan Manado.

Semendjak 24 hb. ini dipelaboehan sini soedah dikasih peratoeran boeat masoek keloearnja kapal2 dan perahoe2. Kapal2 jang masoek pelaboehan, haroes diperiksa oleh havenmeester doeloe, dan sebeleom serta selama pemeriksaan itoe dilakoekan, diantara kapal itoe dan daratan tidak boleh ada perhoeboengan. Selama pemeriksaan dinaikkan, boeat diwaktoe siang, tiga bolah merah ditiang bendera dekat kantor havenmeester, dan diwaktoe malam tiga lampoe merah. Sehabis periksa baroelah kapal dapat didatangi dari darat dan orang jang dikapal dibolehkan toeroen. Diantara djam 6 soreh dan djam 5,30 pagi kapal2 tidak diloeaskan masoek dipelaboehan, bagitoe poela perahoe dari loear tidak dibolehkan masoek kali (binnenhaven), sedang pemeriksaan dipapal tidak dilakoekan selama waktoe itoe, terketjoeali ada perkenan spesial jang soedah diatoerlebi doeloe. Poen selama djam2 itoe dari kapal jang ada dipelaboehan tidak boleh orang toeroen kedarat. Sekianlah kependekan atoeran pelaboehan baroe itoe.

Ketika pada hari moelai berlakoenja, soedah terdjadi sedikit salah mengerti, sebab pagi hariitoe orang2 nelajan sama tidak pergi melaet, sebab kataranja ada dilarang. Ini sama sekali tidak betoel dan setelah dikasih penerangan, baroe orang2 berani kelaoet dengan perahoenja.

TETAMOE AGOENG.

Dari Japan.

Dengan kapal „Yamasiro Maru“ soedah tiba pada 25 hb. ini di Manado, doea orang besar dari Japan, jaitoe graaf Katyo Otani dan gravin Satoko Otani (jang terseboet belakang ada soedara dari Kelzerin Japan), dengan kira2 10 orang pengiringnja. Penjamboetan dipelaboehan mendapatkan banjak sekali perhatian poeblik, jang laksana memagari djalat raja ke pabean. Pihak pemerintah p.t. resident dan secretarisnja soedah toeroen kekapol boeat menghormati tetamoe agoeng itoe. Sesoedah bersalaman pembesar2 itoe kembali lagi kedarat, sementara tetamoe dipapak oleh consul Japan disini teriring oleh comite van ontvangst dari perkoempoelan Japan. Diantara pengiring2 tetamoe itoe ada tiga pembesar agama jang soedah melakoekan oepatjara peringatan dengan menoelesi tiga tiang dikantor NBK dan tiang mana ditanamkan dikoeboeran Japan disini. Graaf dan gravin Otani ada mendjadi pemimpin besar (pendeta besar) dari agama Boedha di Japan, dan berada dalam perdjalan tamasja. Disini antara lain2 telah dilakoekan sembahjangan dikoeboeran, jang dihadiri oleh banjak orang Japan jang bertinggal disini. Dengan kapal itoe djoega pada sorehinja djam 8 tetamoe agoeng itoe berangkat poelang kenegerinja.

JANG KITA TERIMA.

Boekoe 101 pengondjoekan industrie ketjil.

Pada kita diterimakan satoe boekoe ketjil jang berisi 101 pengondjoekan oentoek industrie ketjil. Penerbitnja, toean Oey I Tjiang, di Tasikmalaja, Jawa. Isinja boekoe itoe menerangkan pembikinan 29 matjam barang keperluan berias, 27 matjam barang keperluan hari2, 20 matjam obat jang tidak berbahaya bagi kesehatan dan 25 matjam barang makanan dan minoeman. Keterangan pembikinan dibikin tjotjok dengan keperluan oemoem dan sangat ringkas tapi djelas. Tjara membikin barang jang diperloe diterangkan berikot2 dalam tiga bagian, jaitoe: bahannja, membikinnja dan keterangan, jang belakangan ini penting bagi jang pembatjanja. Sesiapa antara pembatja ada barang niatan boeat membikin sendiri sesoetoe barang oentoek keperluan hari2 atau boeat didagangkan, bolehlah tjoba memeriksa boekoe penoentoen itoe. Bisa dibeli pada penerbitnja seperti terseboet diatas.

MATI LEMAS.

Ketika sedang mandi.

Pada soreh hari Rebo j.l. kira2 djam 7 seorang pemoea nama R. D. ketika sedang mandi sesama pamannja dibelakang sekolah Mohammadyah, sekonjong2 soedah tenggelam dan karenanja mati lemas. Pemoea itoe masih mandi ketika teman mandinja soedah mendarat dan mengikatkan perahoe kepoenjaannja jang dilaboehkan dekat sitoe. Apakah si tjelaka tidak tahoe bernang dan kebetoelan pergi ditempat dalam, atau sebab sekonjong2 mendapat kram ketika sedang bernang, itoe tidak diketahoei. Setelah orang mengetahoei ketjelakaan itoe, dengan segera dioesahkan pertolongan. Poen politiedipimpin oleh hoofdagent M. toeroet mentjari si tjelaka itoe. Nanti kira2 djam 9, dus doea djam kemoedian baroe diketemoekan, tapi soedah tidak bernapas. Sesoedai diperiksa diroemah sakit, majat si tjelaka itoe laloe diserahkan pada koelawarganja, boeat dikoeboerkan.



Dokter gigi taee berapa banjak orang jang tida perdoelikan sadi giginja atau poen tenggorokannja



Seringkali kedjadian orang jang sakit sedang di periksa lantak berbatok.



„Ini, makanlah doea tablet Wybert“ kata doktor gigi itoe, dan batokmoe tjepat akan hilang.”



WYBERT TIGA INTEN
MEMBILIN SEGAR MOELOET DAN MENEGAH SAKIT TENGGOROKAN

PEMOEDA TIONGHOA MANADO.

Loeloes djadi dokter.

Baroe2 ini oleh koelawarga jang tersangkoet, ialah familie Teng Oh disini soedah diterima kawat, bahwa poeteranja telah loeloes boeat Dokter disekolah dokter tinggi di Betawi. Dr. Teng Keng Hong, bagitoealah namanja dokter baroe itoe, sekarang bekerdja pada Gouvt. Beliau ada dokter Tionghoa jang kesekiannja. Pernakan Manado dengan Dr. baroe ini djadi ketambahan intelektual poela. Kita poenja selamat pada koelawarga Teng Oh, bagitoe poen pada Dr. baroe itoe.

HANDELS-VAKSCHOOL „SOERABAJA“ Cs.

Akibat loear biasa dari praktikexamens.

Handelsscholen dari H.V.S.-cs., dengan alg. directie Oendaan Oost 40 Soerabaja, dalam praktikexamens penghabisan soedah mendapat sukses jang sedoelehenja tidak pernah didapatkan oleh lain2 sekolah dagang dengan leerplan lengkap, dalam mana djadinja haroes dipeladjar 13 sampai 14 peladjaran.

Boeat examen diakhir tahoen dari Federatie „Groote“ dalam stenografie dan machineschrijven dari organisatie terseboet soedah loeloes: dari Djocjasche Handelsschool 10 dari 10; Bandoengsche Handelsschool 5 dari 5 orang jang masoek examen; Malangsche Handelsschool 15 dari 15 dan Handels-vakschool „Soerabaja“ 27 dari 28 jang toeroet, djadinja dari total 58 orang jang menempoeh examen jang loeloes ada 57 atau 98%. Boeat Praktijkexamens dari „Indische Bond“ di Oct. j.l. hanja 3 moerid dari Malangsche Handelsschool jang toeroet ambil bagian examen boekhouden-A, sebab biasanja sadi disediakan oentoek examen boelan April. Ketiga moerid itoe loeloes ialah namanja: Kho Hong Khee, H. K. Pangemanan, Ia ini djoega loeloes boeat Praktijkdiploma Boekhouden V. v. L.) dan V. Monteiro. Baiklah disamboengkan lagi disini bagaimana dari moerid2 jang tammam diboean Juni 1940 dari sekolah ini antara Juli dan December ada 91 orang jang dapatkan pekerdjaan dipelbagai kantor gouvernement dan dagang, dan sesoedai itoe soedah ada lagi 11 orang jang dapat tempat.

PERTEMOEAN GAPI DENGAN COMMISSIE VISMAN.

Via „ANTARA“ diwartakan oleh Sekretariaat GAPI, bahwa pertemoean GAPI dengan Commissie Visman telah berlangsoeng pada Djoemaat sore tg. 14 Februari 1941 di Gedung Raad van India, Djakarta. Commissie Visman hadir genap-lengkap, sedang delegasi GAPI ada terdiri atas tt. Abikoeso Tjokrosjojoso (PSII), Soekardjo Wirjopranoto (Parindra), Drs. A. K. Gani (Gerindo), Ir. Djoeanda (Pasoenan), Kasimo (PPKI), F. Laoh (PM), dan Hoesin Alatas (PAI). Oleh karena berhalangan sakit t. Wiwoho (PII) tidak dapat toeroet berhadlir.

Pada djam 5 sore pertemoean diboea oleh Voorzitter Commissie, t. Dr. F. H. Visman, dengan oetjapan selamat datang dan setelah diatoernja tjara akan berlangsoengnja peroendingan, maka oleh t. Abikoeso Tjokrosjojoso, pemimpin delegasi GAPI, disampaikan Memorandum GAPI tentang soesoenan tatanegara Indonesia dengan pedato, jang salinnannja dalam bahasa Indonesia ada termoeat dalam lain bagian. Setelah itoe dilakoekan soal djawab oentoek mendapatkan pendjelasan daripada Memorandum GAPI dengan tjara jang menjenangkan dan satoe sama lain terlihat ada pertjaja mempertjaji. Sebelom pemitjaraan ditoe toep, oleh t. Soekardjo Wirjopranoto dikemoekakan kepentingan dan keperluan lekas tersoesoennja badan Volkskamer (Madjelis Rakyat) jang dioesolkan dalam Memorandum, jani misalnja berhoeboeng dengan tjita-tjita Pemerintah oentoek menentoekan hoekoem tentang „militieplicht“ (kewadajiban milisi) bagi pendoeoek negara, sebab hanja sadi badan Perwakilan Rakyat Sedjati-lah jang ada berhak oentoek menimbang rentjana

hoekoem seroea itoe.

Pada djam 7.40 pertemoean ditoe toep oleh Voorzitter Commissie dengan oetjapan, bahwa Commissie miera sangat gembira atas pertemoean terseboet, jang njata soeda memberi pendjelasan tentang toedjoean GAPI jang kini ada berlainan dengan perangkaan orang.

PERKARANJA TOEAN MAX TUMBEL.

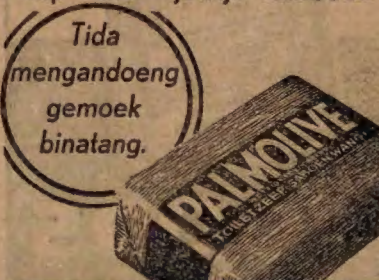
Delict lidah.

Ada terkabar bahwa toean Max Tumbel nanti besok Kemis, 6 Maart j.d. akan diperhadapkan dimedja hidjau lantaran delict lidah. Disalah satoe vergadering dari GAPI jang diketoeai toean T. ketika berpedato, toean Max T. ditoe doeh telah mengoetjapkan kata2 jang menjinggoeng Pemerintah Nederland. Ini menoeoet verslag manteri politie PID jang berhadlir dalam rapat GAPI itoe. Bagaimana kesoeadahannja toedoean itoe, nantilah pada temponja akan kita wartakan.

AWET MOEDAH dan TJANTIK!



Saboen PALMOLIVE jang baroe dan diperbaekin dibikin dari minjak olij dan lain2 minjak tetaneman jang bersih, membikin koelit haloes dan segar. Dokter2 poedjiken boeat selamanja pake ini saboen boeat kesehatan. Bikinlah saboen PALMOLIVE djadi Toean/Njonja poenja saboen ketjantikan boeat moeka, boeat mandi dan tiap2 kali tjoe tji ramboet.



Tida mengandoeng gemoek binatang.
Harga: ketjil 2 1/2 ct sedeng 5 ct, besar 11 ct

ATELIER LI CHIONG

BIOSCOOPLAAN No. 27

MANADO.

Adres satoe2nja boeat pembetoelan mesin toelis, brandkast, gramophone, mesin mendjahit dll. mesin2 ketjil.

Soerat kesaksian jang tertjetak di-samping ini memboektikan pada toean tentang kebaikan pekerdjaan kami.

Lebih djaoeh kami djoega meng-tjet perkakas roemah dengan matjam2 warna kajoe.

Catalis schrift.

Ondergeteekende Th. C. Parens, Directrice Type- & Stenografieschool "De EXPRÉS" Manado verklaart, dat de v- parateur L. I. O. H. I. O. R. G. naar meninge gerepareerd heeft en over zijn werk zeer tevreden is.

21) bevestigt een ieder die schrijfmachines te re- pareren heeft gerepareerd tevens de parateur aan -

MANADO, 15 October 1939.

Type & Stenografieschool

De EXPRÉS

Manado

Directrice



Dari Tonsea.

PENGAMBILAN BATOE DI GIRIAN.

Mendjadi pokok perkelahian.

Djalan Kema-Bitoeng sedang dibetoelan oleh M. R. Oentoek pembetoelan itoe diperloe batoe. Roepanja ada atas perintah, althans sesoedah beremboek dengan M. R. maka pada 10 Februari di Girian moelailah orang bekerdja mengangkat batoe dipimpin oleh hoekoemtoea serta pegawai2 negeri lainnja. Batoe itoe diangkat dari tepi kali dengan liwati pekarangannya S.R. Hari terseboet toean itoe soedah bertengkar dengan orang2 jang sedang mengangkat batoe itoe, sebab mereka masoek keloea pekarangannya dengan tidak izin dari jang poenja. Pertjektjokan itoe terdjadi lantaran S. R. doeloenja soedah menegor orang2 itoe. Oleh hoekoemtoea laloe diseroeh tangkap pada S. R., jang berada dalam pekarangan atau tanahnya sendiri dan doea meweteng telah melakoekan penangkapan itoe. Bagitoelah S. R. laloe diproces verbaal. Kedjadian ini oleh S.R. pada doea hari kemoedian telah disampaikan pada toean hoekoem kedoea di Kema.

Ketika magistraat bersidang pada 25 Februari j.l. maka S. R. sebagai terdakwa soedah diperhadapkan pada pengadilan terseboet. Akan tetapi sehari itoe magistraat beloem mendjatoehkan poatoesan, entah sebab beloem tjoekoop keterangan.

Pemberita kita „Reiziger” jang mengabarkan kedjadian diatas ini mengemoekakan keheranannya, bahwa S.R. jang hanja menegor ketika membela haknja sebagai toean tanah, mendjadi terdakwa, sementara orang2 jang boleh dikata masoek rangka dalam pekarangannya, tidak diperkarakan.

Pengangkatan batoe atas perintah hoekoemtoea itoe poen mendjadi orang bertanja apakah hoekoemtoea ada djadi aannemer batoe itoe ataukah bagaimana, sedang diangkatnja batoe itoe dilakoekan dengan melaloei pekarangan orang dengan tidak se-

bitjara lebih doeloe dengan jang poenja, malah ke tika ia menegor, ia diverbaal. Sebab melawan hoekoemtoeanjakah?

Ada terkabar, bahwa pengangkatan batoe itoe diperintahkan selakoe „dienst” negeri (gemeentediens? Red.) Diharapkan soepaja jang berwadjab atasan soeka menjelidiki doedoeknja hal angkat batoe itoe dengan seksama, bagitoepoen bagaimana sampai si S. R. jang mempertahankan haknja mendjadi ditoedoeh sehingga diperhadapkan pada magistraat.

RAKJAT BITOENG MELARAT.

Tanaman makanannya diroesak binatang.

Akibat koeasa sang kemarau tahoen j.b.l. jang melebihi dari biasanja, dan api dimoesim itoe jang mendjalar kedalam keboen2, tambahan poela binatangpiaraan meradja-lela, dibiarkan oleh jang poenja terlepas dan meroesakkan tanaman makanan rakjat, maka pendoeoek Bitoeng dewasa ini sama dalam kemelaratn. Pada boelan laloe pemerintah negeri Bitoeng soedah mohonkan pada pemerintah atasan soepaja binatang2 itoe dihasmi atas tjara se-sebagaimana pada beberapa tahoen laloe terdjadi di Bitoeng (Noord Manado), dimana binatang2 jang jang dibiarkan oleh jang poenja soedah ditembak mati, akan tetapi permohonan tinggal permohonan sadja. Dan masih sadja binatang2 sapi, koeda, babi dan kambing berkeliaran, terlepas meroesakkan tanaman makanan rakjat.

MELAKOEKAN GEMEENTEDIENST.

Siapa tidak soeka tanamannya dimakan binatang, haroes mendjaganya siang dan malam atau memagarinja dengan koet. Ini tentoe tidak dapat dilakoekan oleh banjak antara rakjat jang sangat melaratnja. Semendjak beberapa tempo rakjat sedang diperintahkan mengerdjakan djalan baroe. Sebab mereka insjaf akan kegoenaan djalan itoe oentoek dirinja sendiri, maka semasing rakjat sama dengan giatnja melakoekan kewadjabannya jang disebot gemeentediens dalam mengerdjakan djalan itoe. Tambahan poela pekerdjaan itoe diramaikan oleh doea club muziek bamboe dan tangonggong (tifa). Toean2 kepala district terlihat djoega datang menjaksikan kesetiaan rakjat dalam mendjalankan kewadjabannya itoe. Sementara melakoekan dienst, tanamannya tidak didjaga, habis dimakan binatang sehingga kemelaratn rakjat lebih terasa lagi.

PEROET KERONTJONG.

Sopaja badan koet pada dapat melakoekan kewadjabannya, rakjat perloe makan. Dus sesoedah bekerdja gemeentediens 12 hari bertoeroet2, jaitoe penoeroetan selama satoe tahoen, malah ada jang bekerdja lebih dari itoe, maka rakjat teringat akan peroenja jang sedang kerontjong. Djadi mereka laloe pergi mengerdjakan kebonnja, soember pengisi peroenja itoe. Karenanja orang jang datang kerdja gemeentediens ada berkoerang seperti baroe2 soedah terdjadi pada 21 dan 22 Februari. Sebab orang koerang jang datang, hoekoemtoea sangat goesar kepada rakjatnja dan menitahkan kepada kepala2 djagannya serta rakjat masing2 soepaja berhadap rol, sebab tidak melakoekan dienstnja.

Lantaran disatoe pihak terantjam peroen kerontjong dan dilain pihak diantjam oleh hoekoemtoeannya, maka rakjat djadi bimbang. Banjak antara mereka padinja jang baroe ditanam soedah tidak disangi lagi, dan kaloe dibiarkan lebih lama nanti2 kemelaratannya bertambah lagi ditahoen depan, sebab hasil padi jang diharap2kan tidak akan djadi. Itoelah rakjat memohon soepaja diberikan kesempatan djoega memelihara tanaman makanannya dan setelah pekerdjaan kebonnja soedah selesai, baroelah kembali ber-gemeentediens.

Moedah2an jang berwadjab soeka memperhatikan keloean rakjat ini!

KETJELAKAAN DILAOET.

Motorboot terdampar.

Pada malam antara 22 dan 23 Februari j.l. motorboot „Kotamobagoe” jang ada dalam perdjalanan dari Manado ke Kotamobagoe, soedah terdampar di tandjoeng Batoeangoes, diantara Batoeoetih dan Tongkangbao. Beroentoeng sadja tidak mengambil korban manoesia. Motor terseboet sebab mesinnja mati, laloe boeng saoeahnja ditempat itoe sementara membetoelan apa jang roesak. Sebab ombak dan angin keras saoeahnja soedah poetoes dan motorboot terdampar. Dari Bitoeng setelah mendengar ketjelakaan itoe hoekoemtoea dan beberapa orang lantas pergi memberikan pertolongan.

Orang2 jang berada dalam motorboot tidak ada jang mendapat tjelaka. Antara penoempang2 terdapat toean radja H. van Gobol dengan doea manterinja jang sama dalam selamat.

Bagitoelah toelis „Tandjoeng” pada kita.

ROODE KRUIS AFD. MANADO.

Tooneelvoorstelling door de I.I. van de Fraterschool.

De opbrengst kaartverkoop bedroeg f 310.—
Onkosten zaal, verlichting etc. „ 96.—

Opbrengst collecte's f 214.—
„ 41.70

Totaal ten bate van het Roode Kruis f 255.70

Het Bestuur van het Roode Kruis zegt langs deze weg dank aan Pastoor Stigter, voor het afstaan van de zaal, verlichting etc. voor zulk een minieme prijs.

Verder onze dank aan alle Fraters die medege- werkt hebben aan het tot stand komen van de voor- stelling en aan allen die tot het welslagen hebben bijgedragen.

Het Bestuur.

Dari Sonder.

PERTJABAAN MEMBOENOEH DI TIMBOEKAR.

Maoe didiamkan?

Pada doea boelan jang laloe pemboenoehan itoe terdjadi. Kedjadiannya demikian: Bapa mantoe dari PAUL LOMBOGIA menggadaikan pohon kelapa kepada JUSTUS RUMENGAN. Pohon2 doerian dll. tidak terhitoeng dalam penggadaan.

Pada soeatoe pagi sementara P. L. mengikat doerian jang telah dipoengoetnja, tiba2 ia mendapat beberapa poekoelan jang hebat2, sehingga dengan segera pingsan.

Soepaja sangkaan pemboenoehan terdjaoeh dari diri, maka si pendjahat soedah memboeang P. L. dalam soeatoe toebir.

Jang datang meraportkan, bahwa ada orang jang djatoeh tjelaka dalam toebir sedang memoengoet doerian, ialah J. R.

Beroentoeng P. L. dengan lekas dapat ditolong dibawa keroemah Sakit Sonder, sehingga dapat semboeh lagi.

Tetapi kabar angin, perkara ini didiamkan sadja seolah-olah aman sadja disana. Menoeroet kabar memang banjak hal jang terdjadi disana, dikoeboerkan begitoe sadja.

Oleh sebab antara P. L. dan J. R. pernah terdjadi pemoeoelan sehingga P. L. dihoekoem 3 boelan, orang doega jang antara kedoeannya ada dendam hati, maka jang disangka melakoekan pemoeoelan pada P.L. ialah J. R.

MINAHASA MENGHADAPI KELAPARAN?

Seorang pembantoe wartakan:

Pada doea tiga hari jang laloe, kami berangkat dari Sonder ke Tondano, laloe poelang melaloei Eris, Kakas, Langoan dan Tompasso, sambil memperhatikan keadaan2 jang dilaloei.

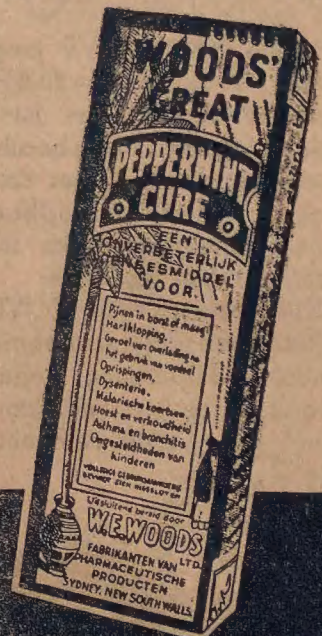
Kelihatan, bahwa panas (moesim kemarau) jang telah berdjalan delapan boelan ini, mematikan beratoes-ratoes mata air jang ketjil-ketjil, sehingga sawah jang beratoes riboe bahoe di Tomohon, Tondano, Kakas Langoan, Tompasso, tidak dapat dipergoenakan oentoek „padi” lagi. Bibit-bibit tadapat bertambah baik lagi.

Di Tomohon orang2 tani tjoba2 menanam bibit jang oemoernja telah 2½ boelan dengan memboeat loebang jang dalam doeloe (wajoé), tetapi kelihatan



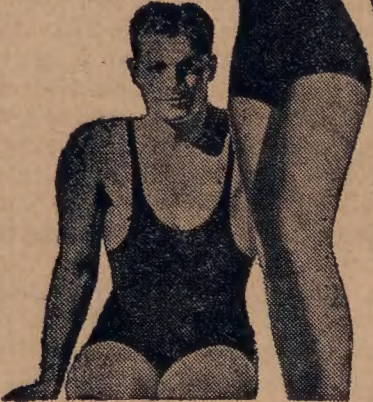
PILEK?

Minoemlah dengan tjepat Woods' Great Peppermint Cure. Obat jang baik sekali dan tjepat menjemboehkan pilek. Enak diminoemnja. Tida membahayakan apa? Djoega baik sekali oentoek penjakit2 bertahak, medjan, malaria, sakit leher, be- ngek, bronchitis dan lain2.



WOODS' GREAT PEPPERMINT CURE

Mendapat TENAGA kasenangan hidoep dan keradjinan tetap dengan Tjara baroe jang sangat mengagoemkan



Dika kamos poenja toebih kekoerangan dzat' dzat' jang perloe dan Vitaminen, maka kamos djadi leih, lemah, kebingoengan. Gantilah ini dzat' jang telah hilang - kasih makan kamos poenja toebih dengan dzat' dzat' - dan kamos akan mendapat kembali djalan kesihatan jang menlereng dan tenaga kasenangan hidoep jang berkobar-kobar.

Ini litoemboehan laet jang mengagoemkan dan beloem lama di dapatkan ada mengandeng garam dzat' dzat' jang perloe - Besi, Phosphor, Calcium, Zwavel - dan 5 dzat' dzat' lainnja, Sodium dan Vitaminen B. Ini dzat' semoea di- persatekan di dalam tablet' ketjil dan terdical dengan nama „Vikelp” - jang mengasih kepada kamos ini semoea dzat' jang sangat perloe oen- toek kesihatan dan tenaga - begitoe perloe oentoek kehidoean. Kasih kamos poenja toebih sekarang djoega makan „Vikelp”. Gantilah ini dzat' dzat' jang telah hilang. Lihatlah hasil- nya jang sangat nia, kamos mendjadi lebih koet, lebih goembira hidoep, asab2 djadi koet, kamos mendjadi lebih goembira. Keradi- jan baroe, Tenaga Baroe mengalir di seloeoeh kamos poenja toebih. Heidoepan meninja kamos kembali dengan senang hati.

VIKELP TABLET MENGANDUNG DZAT' DZAT' DAN VITAMINEN

PERINGATAN: Dika Toean poenja lang- gunan tida ada sedia, toelis soerat kepada Muller & Phipps, Batavia-C. Ald.

KHP

2/4

padi2 mati djoega, sebab taada air. Didaerah Ton-dano dan Langoan orang merasa, bahwa oleh sebab bibit jang pertama telah liwat oemoernja oentoek ditanam, maka mereka tjoba hamboer bibit jang kedoea lagi, sementara menoenggoe hoedjan jang tetap.

Padi jang raboe-raboe ditanam masa hoedjan sa-toe doea hari tempo hari, djadi djoega sedikit. Di-mana didapati biasanja 80 gantang, kini barangkali berhasil 30 gantang. Itoepoen, dari 1000 bahoe, sa-toe bahoe orang tanami.

PENGELOEHAN ORANG TOMPASO.

Dalam tahoen 1935, orang Tompaso memboeka poela daerah pesawahan jang baroe \pm 10 bahoe di-belah Oetara Timoer negeri Tompaso.

Air jang dipakai ditempat itoe, mesti dikabiri da-ri air jang dipakai orang disebelah Timoer Tompaso (disebelah Oetara Kamanga), pesawahan mana be-sarnja \pm 75 bahoe. Pesawahan ini soedah berdjalan 30 tahoen lamanja.

Oleh pemboekaan sawah jang \pm 10 bahoe diatas tadi, maka jang 75 bahoe mesti ditoetoep, sedjak tahoen 1935.

Menoeroet pembilangan Pemerintah doeloe, pem-boekaan sawah jang 10 bahoe itoe tjoeima satoe „PROEF”.

Nah, oleh melihat keadaan keroegian 75 bahoe jang terseboet, moga-moga Pemerintah menoetoep sadja pengairan pada tempat jang 10 bahoe itoe, sebab theorie pembagian2 air jang didjalankan oleh pegawai-pegawai air saloeran itoe berboekti „memakan” sawah jang lain.

Moga2 Pemerintah dan pegawai Landbouwwoor-lichtingsdienst „soeka” memeriksanya, sebab jang roegi ialah: raiat dan Pemerintah djoega.

MEMORANDUM GAPI TENTANG SOESOENAN TATA-NEGARA INDONESIA.

Ditetapkan dalam rapat GAPI-pleno di kota Djakarta pada tgl. 31 Januari 1941.

A. BENTOEK DAN SOESOENAN PARLEMENT.

1. Parlement jang ditjita-tjitakan oleh GAPI terdiri dari doea Madjelis, Madjelis Pertama (Eerste Kamer) dan Madjelis Kedoea (Tweede Kamer).
2. Hak anggota boeat kedoea Madjelis diberikan pada pendoeoek negara (Staatburger) baik laki2 maeopoen perempuan.
3. Semoea anggota dipilih:
 - a. boeat Madjelis Pertama menoeroet atoeran jg akan ditentoeakan, atoeran mana haroes mem-beri tanggoengan, soepaja golongan2 atau ali-ran2 (groepeerings en stroomingen) dalam masjarakat mendapat perwakilan jang pantas dan adil;
 - b. boeat Madjelis Kedoea oleh Ra'jat (staatsbur-ger).
4. Pendoeoek Negara terdiri pada azasnja dari „Nederlandsch-onderdaan” jang sekarang.
5. Pemilihan dari anggota Madjelis Kedoea dilakoe-kan atas dasar berimbangan (evenredigheid) dan pembagian dalam daerah-daerah (regionaal).
6. Hak memilih adalah oemoem dan langsoeng.
7. Hak memilih pada azasnja diberikanpada tiap-tiap pendoeoek negara.
8. Djoemlah anggota Madjelis Pertama dan Madje-lis Kedoea adalah masing2 sedikitnja 100 dan 200
9. Parlement adalah Kekoeasaan Pembekin Hoekoem jang tertinggi.
10. Perlement menentoeakan semoea peratoeran jang mengenai kepentingan negara.

B. BENTOEK „INDONESIA-BERPARLEMENT”.


1. Indonesia adalah soeatoe negara dengan dikepa-lai oleh seorang KepalaNegara (Staatshoofd).
2. Kepala Negara mempoenjai hak „veto” (meneri-ma dan menolak kepoetoesan Parlement), dan tidak memberi pertanggoengan djawab kepada Parlement (onschendbaar).
3. Menteri-menteri menangoeng djawab.
4. Kekoeasaan boeat mendjalankan pemerintahan adalah pada Kepala Negara.
5. Kepala Negara mengangkat dan melepas Mente-ri-menteri sesoedah bermoesjawarat dengan Par-lement.
6. Kepala Negara dibantoe oleh satoe Badan Pena-sehat (Raad van State), jang anggotanja diang-kat dan dilepas oleh Kepala Negara.
7. Indonesia dan Nederland mendjadi satoe Sarikat-Negara (Statenbond).

C. DAJA-OEPAJA OENTOEK MENTJIPTAKAN „INDONESIA-BERPARLEMENT”.

1. Haroes diadakan perobahan2 tata-negara dalam erti kata kemadjoeran dalam soesoenan tata-ne-gara.
2. Langkah2 pertama jang dilakoeakan oleh Peme-rintah Loehoer (Opperbester c.q. Pemerintah Hindia-Belanda (Indische Regeering):
 - a. mengangkat seorang Luitenant-Gouverneur-Generaal bangsa Indonesia;
 - b. mengangkat seorang onder-Directeur bangsa Indonesia boeat tiap2 Departement c.q. menam-bah tenaga Indonesia dalam pimpinan Depar-temen2.
 - c. mengangkat lebih banjak bangsa Indonesia di-dalam Raad van Indië;
 - d. mengadakan Madjelis Ra'jat (Volkskamer) di-samping Volksraad jang sekarang;
 - e. melakoeakan pemilihan boeat anggota2 Madje-lis Ra'jat, menoeroet atoeran pemilihan oemoem dan langsoeng atas dasar perimbangan (even-redigheid) dan pembagian dalam daerah-daerah (regionaal);
 - f. memberikan hak boeat memilih dan boeat di-pilih boeat pemilihan anggota2 Madjelis Ra'jat pada Pendoeoek Negara, Ra'jat Keradjaan Belanda (Nederlandsch-onderdaan) laki-laki dan perempuan;

ALAM

MEMBERI TAHOEKAN



**TIDA ENAK BADAN, KEBINGOENGAN
ATAU MERASA KEDINGINAN**

Oemoernja alam memberi tahoeakan kepada toean terhadap penjakit² jang akan datang. Toean moesti bakerdja tjepat. Sebab masih ada tempo oentoek menjegah kerasnja penjakit. Tanda dari penjakit pilek adalah badan meriang dan berat. „ASPRO” mengoesir itoe demam dan dengan begitoe mendjadi tertjegahlah kerasnja pilek. Lain dari itoe „ASPRO” menjemboehkan djoega sakit kepala didalam beberapa menit sadja. Djika toean koerang sehat badan atau merasa lesoe, seringkali itoe ada tanda akan mendapat salah satoe penjakit. Telan-lah „ASPRO” dan rasa koerang enak badan, sakit² dan meriang akan tjepat hilangnja. Dan — apa jang paling penting adalah: „ASPRO” tida meroesakkan djantoeng; anak² boleh makan „ASPRO”.

'ASPRO'

MEMBAWA KERINGANAN DIDALAM BEBERAPA MENIT



„ASPRO” soenggoeh AMAN dan tida mengandoeng barang² bahan jang bisa meroesakkan djantoeng. „ASPRO” terbikin bersih sekali dengan penlikan keras dari ilmoe pengetahoean dan soedah lebih dari 23 taoen di seloeroeh doenia mengasih kasemboehan dengan tjepat dan pasti.

**„ASPRO”
MENGOELOENG TERHADAP:**

Sakit kepala	Grip
Entjok	Demam 5 hari
Tida bisa tidur	Sakit tenggorokan
Sakit gigi	Sakit asab
Neuralgi	Sakit waktu datang
Sakit koeping	boela.
Ischias	
Pilek	
Influenza	

AWAS!

„Aspro” terboengkoes gam-pang sekali didalam „sani-tape” strook jang di patent. Tablet²nya ada terboengkoes satoe per satoe dan toean tida oesah pegang la dengan tangan. Djika mae toean bisa taroeh beberapa tablet di kantong didalam boeng-koesannya jang aseli.



„Menoeroet poetoessannya Dienst der Volksgezondheid, Aspro dimana-mana boleh didjoel semoea toko-toko dan waroeng-waroeeng dengan tiada memakai licentie”.

- g. menentoeakan wakil2 pemilih baik laki2 maeopoen perempuan (Kiesmannen en kiesvrouwen) boeat jang tidak pandai membatja dan menoelis salah satoe toelisan jang ada di Indo-nesia.
3. Volksraad dan Madjelis Ra'jat bersama-sama mendjadi Perwakilan Ra'jat.
4. Pemerintah dan Perwakilan Ra'jat bersama-sama mendjadi „Pemerintahan Berdiri Sendiri” (Self-Gouvernement).
5. Pemerintah-Berdiri-Sendiri mengatoer penting-an negara (Begrooting, d.l.l.).
6. Pemerintah Loehoer (Opperbester) dan Peme-rintah-Berdiri-Sendiri (Self-Gouvernement) ber-sama-sama menentoeakan:
 - a. Hoekoem Dasar Negara (Constitutie), jang ha-roes disoesoen sedemikian roepa sehingga tidak sadja soesoenan tata-negara, tetapi soesoenan sosial-ekonomi dari masjarakat djoega diatoer menoeroet azas ke-Ra'jatan (demokrasi);
 - b. perhoeboengan dengan Negara-negara lain;
 - c. peratoeran2 kepentingan pertahanan (pembe-laan) negara.
7. Soesoenan tata-negara jang mentjiptakan „IN-DONESIA-BERPARLEMENT” hendaklah ter-tjapai dalam waktu 5 tahoen, djika perloe de-ngan mempergoenakan Staatsnoodrecht.

Sekretariaat GAPI: Abikoesno Tjokrosoejoso.
Soekardja Wirjopranoto
Drs. A. K. Gani.

VISUM DIWADJIBKAN SEKARANG.

Moelai tg. 15 Februari didepan ini tidak seorang djoega lagi orang asing jang hendak masoek ke Hin-dia-Belanda ini dibebaskan dari visum, masing2nja

haroes mempoenjainja. Hal itoe dinjatakan dengan beslit goebnemen tg. 4 Februari 1941 No. 2.

Orang2 asing jang dibebaskan dari visum itoe se-lama ini hanjalah orang2 jang telah dapat paspoort dari pembesar2 Amerika Serikat, Djepang, Thailand, New Zealand dan Vaticaanstad. Tetapi sedjak 15 Februari didepan ini tiap2 orang asing, tidak pedoeli dari negeri mana dia datang, haroeslah minta visum lebih dahoeloe kepada consul negeri Belanda sebe-loem ia berangkat ke Hindia-Belanda ini.

BANK MINAHASSA

menoendjang peréconomian rakjat dengan:

- I. mengadjak menjimpan:
- II. memberi pindjaman oentoek maksoed jang ber-goena sadja, dengan perdjandjian-perdjandjian jang amat ringan;
- III. melahirkan ke-insjafan, bahwa „persatoean tjalah kekoeasaan”.

Diakoe sjah oleh Pemerintah.

BOUWBUREAU „EDUDE” SEDIA MENJOKONG
TOEAN DENGAN BARANG ICHTIAR DALAM
MEMBOEAT TEMPAT SEMBOENJL.

BEL SADJA TELF. No. 95.

Obat tablet
BALASHIN SAI
tjap
MATJAN



Ini obat Tablet Balashin Sai Tjap Matjan ada paling mandjoer boeat semboehken sakit batoek, sakit peroet, boeang, aer, pentjernahan makan tidak baik, ilangken hawa boesoek dari moeloet dan lain.

Selamania sedia Balashin Sai tjap Matjan dalam kantong atawa dalam tasch.

BISA DIPAT BELI DIANTERO TEMPAT

Dari Tondano.

MATI TERANIAJA?

Kematian jang menjedihkan.

Pada tgl. 10-2-41, didapati orang terkatoeng2 diatas air ditelaga seorang lelaki bernama Robert Rorora oemoer kira2 28 th. telah mendjadi majat, sedang pada badannja dan kepalanja ada terdapat beberapa loeka jang roepanja bekas peda dan toetoe-ra' (penikam) ikan. Hal ini dengan lantasi dirapportkan kepada jang berwadjab di Tondano, dan dengan spoed diboeat pengoesoetan.

Berita2 jang menetas dipeloearan seperti dibawah ini.

Pada hari sabtoe ddo. 8-2-41 R. Rorora ada pergi kekeboennja dipinggir telaga, oentoek mendjaga air dan kalokonja. Setelah sampai maka R. R. soe-soedah bertengkar dengan seorang bernama Soe-long Rompas, jang chabarnja R.R. sampai dikedjar dengan sendjata. R. R. laloe lari poelang sambil memberitahoekan hal ini kepada jang berwadjab. Oleh karena besoknja ada hari minggoe maka oeroesan ini beloem teroeroes. Pada hari minggoe itoe tengah hari, R. R. pergi poela kekeboen tbt. oentoek memeriksa kolokonja dengan naik parahoe. Orang2 dalam roemahnja menenggoeh poelanguja R. R. dari keboen. Dalam hal menenggoeh2 sampai malam tidak djoega kembali, begitoe seteroesnja sampai besok beloem djoega poelang. Orang2 dalam roemah moelai tjoeriga dan gelisah, sambil bertanja2 kepada orang2 jang poelang dari telaga. Achirnja mereka mendapat keterangan dari salah seorang, jang menjatakan ada melihat seboeah parahoe jang roepanja ada kepoenjaan dari R. R. tapi dalam parahoe ta' ada orang. Dengan penoehekeowatiran, bapa mantoenja dari R.R. dan beberapa orang laloe naik parahoe dan menoejdje ketelaga. Dengan ringkas di-dapati marea itoe R. R. sedang terkatoeng-katoeng diatas moeka air, jang dengan spoed poela diberitahoekan kepada politie dan oleh politie dibawa kehos-pitaal. Karena kematian ini ada orang jang boleh disangka jani S. Rompas jang pernah mendedjar dengan sendjata doea hari laloe, jang soedah dirap-

portkan ketangan politie boekan sadja, tetapi chabarnja marea ini ada djoega perkara tanah jang semantara ada dalam pengoesoetan politie, maka pada hari itoe djoega S. Rompas laloe dibekoek dan didjalankan pemeriksaan. Dari pihak penoeis, saja poedjikan moga2 berhasil pengoesoetan politie, atas perboeatan jang sangat ganas dan kedjam ini.

Penindjau.

PENGIRIMAN LOEAR NEGERI

Dari Japansche Radio-omroep vereeniging.

Dari Consulaat Japan disini kita menerima berita bahwa pengiriman keloea negeri dari Japansche Rasche Radio-omroep vereeniging moelai 1 Maart soedah dirobah kembali. Sampai 28 Februari j.l. pengiriman itoe ada seperti berikut:

6 n.m. - 11.30 n.m. (Tokio-tijd), roepletters J.Z.I. gelombang 31.46 m. Moelai 1 Maart ini berobah djadi: 6 n.m. - 11.30 n.m. (Tokio tijd), roepletters J.V.Z. gelombang 25.39 m. Baiklah jang berkepentingan memperhatikannja.

PEMBERITAHOEAN.

Pada hari SELASA tanggal 11 Maart 1941 djam 9 pagi dengan perantaraan dari kantor Lelang Klas doea akan didjoel dihadapan banjak orang dimana dia poenja kedoeoekan tempat:

satoe goedang terletak diatas tanah Landschap di Kotaboenan, kepoenjaan dari almarhoem Sech Mohammad bin Sech Baradja, tanah mana soedah disewah dari Landschap Bolaang-Mongondow, menoeoet soerat perdjandjian sewah tanggal Kotamobagoe 1 Februari 1934 dan soedah dimasoeakkan dalam register dd. 3 Maart 1934 No. 298.

Pendjoelan ini berlakoe menoeoet kekoeatan beschikking dari President Raad van Justitie di Makassar dd. 14 Januari 1941 No. 3/1941.

Djoeroe koeasa,
Mr. J. KREEMER.

UNIVERSAL RADIO SERVICE STATION

MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio - Ontvang-toestellen, Gramaphoon- en Krachtversterkers, Radio-transformatoren, spoeltjes en alle Electriche apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest modern meetinstrumenten.

Service - abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefd aanbevelend,
PO KENG BOEN.

Boeat segala.....

Sakit mata pakelah

OPTIO



TOKO KANEKO MANADO.

SPAARBANK
MINAHASA

ANNO 1894



VEILIGHEID

TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG
 SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasia teroes dapat dibajar dengan tidak diberitahoekan lebih dahoeoe.

Boenga 1939 3.6%.

Dipinta kepada penjinan-penjinan akan mengoendjoekan boekoenjadikantor Spaarbank, soepaja boenga itoe dapat dimasoeakkan dalam boekoenja.

Directie

油 靈 蘭

Mayok Obat BAN LENG

Bisa minoem, bisa gosok, bisa oeroet.



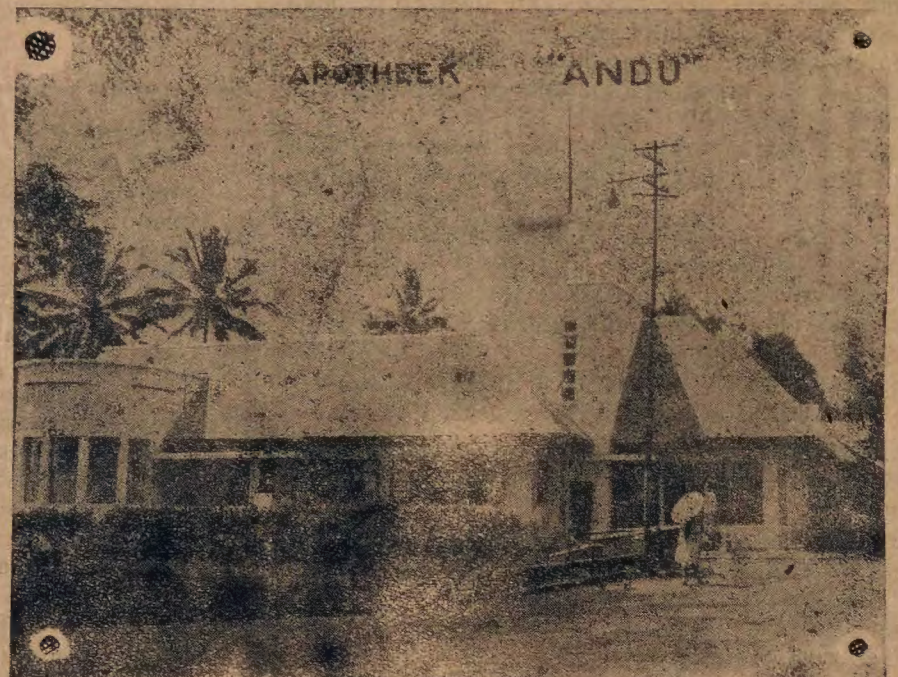
Kalau toean ada sakit: batoek, tenggorokan, dysenterie, bisoel-bisoel, loeka-loeka, djatoeh, digigit segala binatang berbisa, dan lain-lain, soeka semboeh dengan lekas dengan onkost tjoema sedikit, silahkan toean pakai „Ban Leng“ tanggoeng memoeaskan dengan tidak didoea, sebab „Ban Leng“ soedah dapat diploma2, dan banjak soerat-soerat poedjian dari toean-toean ambtenaar bangsa Eurpa dan Indonesia, karena amat mandjoernja. Bisa dapat beli dimana2 tempat, djoega bisa pesan dengan rembours kepada:

SIE KA TJE ROEMAH OBAT TJEH SHE TONG

Rustenburgerpad 16
 Soerabaja
 (Java)

Passar Weg 8
 Manado
 (Celebes)

Makassar
 (Celebes)



KLINIEK & APOTHEEK: DR. ANDU

LABORATORIUM: periksa darah menoeoet Sacks - Georgi, Meinecke van Ide.

PERKAKAS ELECTRIS: Diatermie, Sollux- en Hoogtezon, dan perkakas massage.

DJAM BITJARA: Djam 10 - 12 pagi | Ketjoeli hari-hari ming-
 4 - 6 soreh | goe dan raja.

POLIKLINIEK boeat orang miskin dan tidak mampoe. Djam 7 - 8 pagi
 Ketjoeli hari raja dan hari minggoe.

TEL. 51 en 81.

MANADO, Julianalaan 6.
DR. A. B. ANDU

KENG HWA POO

1 Maart 1941 = 4 Dji Gwe 2492

LOEAR NEGERI

PERANG DI BALKAN MELOEAS?

PERSEDIAAN2 Hitler di Eropah-tenggara keli-hatannja kelak berboentoet tambah berkobarnja api peperangan dipodjok doenia sitoe. Roepanja atas sa-toe dan lain tjara, Djerman dapat memboedjoek atau melakoeti Boelgaria, sampai negeri ini meloeloeskan tentara Djerman masoek daerahnja. Sesoedah men-doedoeki Roemenia, tentara Djerman agaknja soe-dah masoek djoega ke Boelgaria dan setiap saat da-pat ditoenggoe aksinja dari sana kearah Grika atau Toerki atau boleh djoega kearah doea2nja. Sementa-ra itoe menarik perhatian hal diioetoepnja perdjan-djian tidak saling menjerang antara Toerki dan Boel-garia. Apakah ini berarti, bahwa kaloe tentara Djer-man hendak menjerang Toerki dengan liwat Boelga-ria, pihak Toerki tidak dapat menjerang Boelgaria? Dalam pada itoe, kesekian kalinja pihak Toerki soe-dah menjatakan, bahwa ia bertetap pada djandjinja terhadap Grika. Dus bila Djerman dengan liwat Boelgaria menjerang Grika, Toerki agaknja tidak akan diam, tapi lantas menolong kawannja itoe. Ter-hadap djandjinja dengan Inggeris, poen Toerki masih tetap bertegoe dalamnja. Djangan diloepa poela rolnja Roes dalam kedjadian2 di Balkan itoe kelak. Apakah Roes akan membiarkan lain negeri meram-pas selat Dardanellen dari kekeoesaannja Toerki? Di boelan laoe armada laoe Roes di Laoet Hitam soedah membikin main perang. Ini tentoe ada maoe-nja. Agaknja Stalin tidak akan peloe dada dan pada temponja akan toeroet bitjara djoega di Balkan. Bitjara dengan letoesan meriam ataukah bitjara de-ngan moeloet, tjobalah kita toenggoekan.

Hitler perloe bantoean!

Kehiboekan Hitler jang soedah memerloekan ke-temoe sendiri dengan Franco itoe dictator Spanjol jang pernah ditolong oleh Djerman dan Italia, keti-ka perang soedara disana, bagitoe poela Mussolini, jang djoega ambil tempo boeat berconferentie sama Franco, memperlihatkan betapa negeri2 as sedang boetoehkan tambahan kekeoesan. Kekalahan2 Italia maoe di Balkan, maoe di Afrika agaknja sangat mepengaroehikedoedjekan „as” disekeliling laoe-tan Tengah. Pengoempoelan banjak tentara Djerman di Balkan, pertoeakaran fikiran dengan Joego Slavia dan itoe pertemoan dengan Franco memboektikan bakal terdjadinja hal2 jang lebih penting dari sam-pai kini disekeliling Middellandsche zee itoe. Dikata-kan bahwa baik Hitler, baik Mussolini soedah me-minta pertolongannja Franco, tetapi Franco menja-takan tidak soeka toeroet dalam perang sekarang. Boleh djadi bantoean Franco diperloekan boeat me-reboet reboet Gibraltar, tapi kaloe Spanjol tidak soe-ka perang, tentoe tidak bisa djadi. Apakah tidak soe-ka perang dari Franco itoe berarti djoega jang ia tidak loeaskan tentara Djerman meliwati Spanjol boeat menjerang Gibraltar?

Antara Franco dan Petain poen dilakoekan perte-moean. Melihat gelagat benoea Eropah sedang ber-

toekaran fikiran antara pemimpin2nja jaitoe dicta-tors, atau mereka jang dibawah pengaroehnja, pada sama2 melawan democrasi jang dibela oleh Inggeris dan serikat2nja plus Amerika. Doenia dengan bagitoe terbagi dalam tiga golongan isme jaitoe fascis-ticator lawan demokraten, dengan Kominis (Roes) sebagai penontonnja. Kehiboekan Hitler/Mussolini agaknja menudjoe kedjoeroesan pertentangan Eropah (daratnja) contra Inggeris es dengan Amerika dengan disamping Eropah terdapat Japan sementa-ra Roes sebagai penonton.

Dari medan2 perang

di Afrika disegala djoeroesan Italia berada dalam kekalahan toeroes meneroes dan di Balkan poen pihak Grika jang mendapatkan kemadjoean, walaupun soedah tidak seladjoenja semoela. Daerah2 Italia di Afrika, Lybia soedah kehilangan semoea kota2nja jang penting, ketjoeali Tripolis, Errythrea sedang direboet oleh Inggeris, Abessinia koetjar katjir, dan tentara Inggeris dan Ethiopia dipimpin oleh Negus-nja, madjoe semingkin dalam. Dari arah Kenyapoen tentara Italia disesak sedang Somaliland daerah Ita-lia poen soedah djaoeh kedalam dimasoeki tentara Afrika Selatan (Inggeris). Keadaan Italia di Afrika sangat soeramnja. Sementara itoe Inggeris soedah moelai djoega mengintai di Italia sendiri. Serdadoe2 pajoeng dilepaskan oleh mesin2 terbang Inggeris di atas Italia boeat melakoekan perintah2 jang tertentoe. Serdadoe2 itoe pakai pakaian tentara Inggeris, dus tidak menjamar. Italia moelai bergontjang sam-pai di fundamennja. Tidak heran sesoedah kegaga-lan jang beroentoen disegala pendjoeroe itoe!

Perang di laoe.

Bahwa pihak Inggeris dewasa ini ada mengoesasi sepenoehnja seloeroeh moeka laoe disepandjang pe-sisir Eropah, njata dari penggempoean armada Ing-geris pada kota pelaboean Italia, Genua pada boe-lan silam. Kota terseboet ada salah satoe pangkalan armada Italia jang terpenting dipesisir laoe Tengah. Berhoeboeng dengan berita2 tentang moengkin di-berikannja bantoean Djerman pada Italia di Lybia, dengan menggoenakan Genua sebagai pangkalan boeat menjeberang ke Afrika, maka pihak Inggeris

soedah menggempoe kota itoe dengan maksoed men-tjegah pengempoelan tentara dan alat pengangkoeit disitoe. Armada Inggeris itoe terdiri dari 2 slagschip jaitoe „Renown” dan „Malaya” teriring oleh kapal2 kruisers dll. dan memasoeki pelaboean Genua diwak-toe pagi2 sekali. Atas pertanyaan pengawal pelaboe-han dengan lampoe dari pihak Italia, armada itoe soedah memberikan djawaban dengan tembakan2 jg rioeh dari meriam2nja. Sesoedah 15 menit memoen tahkan pelornja, baroe pihak Italia moelai memba-las menembak kapal2 Inggeris itoe. Hal mana mem-perlihatkan betapa tidak disangka oleh Italia, bahwa kapal2 Inggeris bagitoe berani boeat masoek disatoe pelaboeannja jang terdjaga rapih dan koeat seba-gai Genua itoe.

Poen laetan loear Eropah kelihatannja dikoesasi oleh „navy” Inggeris dan ichtiar2 Djerman boeat me-matahkan blokkade Albion itoe sampai kini tidak berhasil. Sekarang Hitler soedah mempermakloem-kan dikasih beraksinja kapal silam dengan tidak ter-batas. Tjobalah kita toenggoekan betapa kesoedahan anjaman itoe. Entah hanja sekedar sebahagian dari perang „zenuw” atau memang soenggoeh2 Hitler hendak beroesaha menjapoe bersih kapal2 Inggeris dari moeka laoe, pada temponja akan kita nanti sak-sikan sendiri.

PEGAWAI NEGERI JANG DIPETJAT TIDAK DENGAN HORMAT.

R.P.D. mengabarkan:

Waktoe belakangan ini banjak benar orang me-memasoekkan rekest kepada Pemerintah, lebih-lebih dari pihak orang Boemipoetera. Hal itoe berhoeboeng dengan beslit Goebememen tg. 18 Juli 1940 (Staats-blad No. 387). Roepanja orang salah mengerti ten-tang beslit itoe. Beslit itoe ialah oebahan dari „Be-noemingsoverdrachtsregeling 1928”. Bagaimana oe-bahan itoe diterangkan dalam soerat edaran Peme-rintah No. 1394a/C (dimoeat dalam bijblad No. 14420), jang disiarkan bersama-sama dengan beslit itoe tg. 18 Juli djoega. Soepaja terang dan orang djangan lebih banjak memboeang2 oeang pertjoema sadsja dengan memasoekkan rekest itoe, diterangkan-lah dibawah ini apa jang sebenarnja arti peroebahan itoe.

Sebeloem beslit itoe dikeloearkan, pegawai2 jang dipetjat tidak dengan hormat, hanjalah bila mereka akan diangkat kembali masoek vaste dienst perloe ada pengoesaan dari Pemerintah. Pengoesaan itoe boleh didapatnja, bila orang jang bersangkoeit itoe dalam waktoe pertjobaan jang 5 tahoen telah mem-perlihatkan, sebenar-benarnja ia berkemaoean hendak menghapoeskan akibat kesalahannja, jaitoe ke-salahannja jang menjebakkan dia dipetjat tidak de-ngan hormat itoe. Menerimanja dalam tijdelijken dienst jang 5 tahoen itoe dilakoekan dengan tidak setahoe Pemerintah.

Menoeroet peratoeran sekarang pengoesaan Pe-merintah itoe perloe ada bila akan diterima masoek tijdelijken dienst, tetapi sebaliknja mengangkat o-rang jang bersangkoeit itoe masoek vasten dienst bo-leh dilakoekan dengan tidak setahoe Pemerintah. Djadi peroebahan itoe tiadalah lain artinja, Pemerin-tah memperlekas djangkannja memberi kepoetoesan tentang orang jang akan diterima masoek dienst kembali itoe. Tetapi roepanja banjak orang jang me-ngambil kesimpoean dari itoe, pegawai2 negeri dipe-tjat tidak dengan hormat, sekarang boleh dengan langsoeng memasoekkan soerat permintaan kepada Pemerintah, soepaja mereka diterima bekerdja kem-bali. Itoe tentoe tidak benar. Kalau hendak minta masoek kerdja kembali, haroeslah orang2 itoe seba-gaimana jang telah soedah memasoekkan soerat per-mintaannja kepada pembesar jang berkoesa meng-angkat personeel dalam djabatan jang dikehendaki itoe. Bila pembesar itoe soeka mengangkat pelamar itoe, maka dimintanjalah pengoesaan jang perloe itoe kepada Pemerintah.

Apa
Toean Njonja
TAOE
lantaran apa



saboen PALMOLIVE jang baroe dan diperbaekin, dipoedjikan oleh dokter2 di 72 negeri boeat ketjan-tikan moeka, boeat mandi dan tiap2 kali tjoeiti ramboet? Oleh kerna saboen wangi PALMOLIVE dibikin dari minjak olijf dan laen2 minjak tetaneman jang bersih dan membikin koelit tinggal haloes dan sehat. Saboen PALMOLIVE selaen-nja itoe himat sekali di-pakenja dan sedep haroemnja.



Tida
mengandoeng
gemoek
binatang.

Ketjil 2½ ct., sedeng 5 ct., besar 11 ct.



BOEAT ANAK2

Kasih njonja poenja anak tiap2 hari doea biskoewit Marie dari Arnott tjap Kakatoewa. Biskoewit2 Marie boekan sadsja makanan enak tetapi ada loear biasa menjehatkan.

MARIE, tjap KAKATOEWA



IMPORTEURS:
JACOBURG

BISKOEWIT
ARNOTT

Biarpoen menghadapi segala
matjam rintangan

ZWITSERLAND memperta-
hankan ia poenja export

OVOMALTINE

OEPATJARA KEMATIAN.

Dari bangsa Tionghoa.

II.

Lampoe „tengtjoa”.

Kata „teng” mempoenjai arti: „soepaja ketoeroe-
nan akan terdiri dari orang lelaki”.

Pengertian kata2 jang dipakai berhoeboeng de-
ngan perawatan orang mati ada baik. Perkataan
„teng-tjoa” dipakai ditempatnja „tjhiet-tjhie-teng”,
oleh sebab Tionghoa-Indo tidak soeka dipoesingkan
dengan penggoenaan seorang ceremoniemeester boe-
at mengoetjapkan perkataan sembahjang.

Setelah medja sembahjang soedah sedia, laloe di-
bakar kertas perak. Doea kerandjang isi kertas sem-
bahjang jang berarti mata oeang „sen” tidak boleh
dibakar. Doeapa diatas mangkok isi beras tidak boleh
ditjoejoeakkan dalamnja. Ini mengartinja, soepaja
djalanan jang diikoti oleh djiwanja si mati tetap loe-
roes.

Itoe oeang „sen” jang dinamakan „Tjie Tjoa” ada
perloe sebagai persembahan goena djiwa2 selama
perdjalannja djiwa orang mati itoe.

Dan kertas perak jang dibakar mempoenjai pe-
ngertian, soepaja djiwa si mati selama perdjalanan-
nja jang pandjang itoe dapat membajar belandja2
didjalannja. Ini oeang diseboet „gintjoa”.

Oepatjara2 ini jang dilakoekan oleh si isteri dan
anak2 dari jang mati maksoednja sebagai tjonto da-
ri HAO. Kita boleh bilang jang semoea ini berdasar
atas kepertjajaan tachjoelakan tetapi kehargaannja
adalah jang ini oepatjara semoeanja mendjadi tanda
penghormatan dari orang jang hidoep pada jang
mati.

Kaloe orang jang meninggal itoe masih mempoe-
njai familie rapat jang lebih toea dari dia, maka me-
dja sembahjang haroes ditoetoep dengan kain poeth
dan djoega kain jang tergantoeng mesti poeth, bagi-
toe poela lilin mesti lilin poeth djoega. Doeapa baha-
gian batangnja sebelah bawah mesti warna hidjau.
Kaloe jang mati itoe tidak meninggalkan familie jg
lebih toea maka taplak, lilin dan doeapa mesti me-
rah warnanja.

Jang mati itoe djadinja ada jang „tertoea” dalam
familie, dan ini dianggap sebagai satoe keberoentoen-
gan besar, sebab dalam hal itoe soedah tidak ada
lagi jang diatas dari dia, pada siapa ia haroes oen-
djoekkan HAO itoe. Warna merah artinja: soepaja
jang meninggal dapatkan banjak toeroenan dan pada
masa pengoeboeran maka tjoejtjoe2 dari si mati me-
makai band merah pada topi rouw jang dipakainja,
sebagai tanda, bahwa papa tjangnja soedah mening-
gal dalam keberoentoengan.

Kaloe majat diisi dalam peti mati.

Kaloe napas penghabisan soedah dihemboeskan,
biasanja banjak kedjadian, bahwa kotoran dan ken-
tjing keloea dari badan si mati, jang mana diseboet
„Say-lij” oleh orang Tionghoa.

Pada orang mati jang beroemoer diatas 80 tahoen
hal diatas ini kadang terdjadi. Sebab itoe badannja
si mati lebih dahoeleoe dibersihkan dengan mentjoe-
tjinja atau menggosoknja dengan lap basah soepaja
semoea kotoran dikeloearkan, sedoeleoenja majat di-
kasih pakai pakaiannja.

Pakaian si mati terdiri dari beberapa stel, tetapi
djoemlah tjelana selamanja haroes lebih koerang da-
ri djoemlah badjoe. Djadi kaloe misalnja dikasi pakai
3 badjoe, maka tjelannja hanja 2 dan kaloe 5 badjoe
tjelannja 3. Berapa banjak badjoe dan tjelana jang
dikasih pakai, tidak ditentoean.

Pakaian jang pertama didalam, dus jng mengenai
badan, haroes dibikin dari soetra dari kwaliteit pa-
ling baik (= soetra PEKLIN). Soetra matjam ini
tidak poeth betoel warnanja tapi poeth-aboe2. Mak-
soednja pakai soetra ini adalah boeat mentjegah soe-
paja toelang2 si mati tidak dimakan oleh kolotidi.
Dari soetra matjam itoe djoega dibikinkan kaoes ka-
ki, kaoes tangan, kain penoetoep moeka dan bantal2.
Kaoes tangannja sangat sederhana, jaitoe dibikin se-
bagai kantong (zak) dalam mana tangan si mati di-
masoekkan laloe diikat sekeliling pols. Lain2 stel pa-
kaiannja boleh dari kain poeth atau kaloe ada oeang
boleh djoega dipakai soetra dari lain matjam, jang
mempoenjai nama jang tertentoe di doenia Tionghoa,
seperti soetra Tioe, Tjiao-seh, Boenhwtjao.
Sekali2 tidak dibikinkan pakaian dari biloedoe, laken,
flanelflanel atau palm-beach, sebab lekas dimakan
oleh oelat (gai).

MESIN TERBANG BAROE BOEAT INDONESIA.

Sedjak beberapa minggoe pendoeoek kota Ban-
doeng mendengar boenji mesin terbang jang lain da-
ri jang selama ini biasa didengar mereka. Sebab itoe
mereka bertanja-tanja adakah mesin terbang ma-
tjam baroe dipergoenakan dalam Angkatan Oedara
Indonesia.

Sebenarnjalah begitoe: dilapangan terbang Ban-
doeng orang sedang siboe mentjoe mesin terbang
Curtiss-interceptors jang baroe. Mesin itoe ialah
„adik” mesin pemboeroe Curtiss-Hawk jang selama
ini dipakai pada Militaire Luchtvaart.

Mesin terbang pemboeroe Curtiss teroetama di-
pergoenakan boeat pertempoeran dioedara dan da-
pat terbang djoeah-djoeah dari pangkalannja. Te-
tapi Interceptor jang baroe ini tjoea dapat diper-
goenakan boeat pertahanan setempat-setempat arti-
nja mesin terbang itoe ta' dapat djoeah-djoeah ter-
bang dari pangkalannja. „Ta' djoeah” setjara modern
mesti diartikan: masih dapat menerbangi djarak jg
lebih besar dari pandjang poelau Djawa. Mesin ter-
bang ini lebih tjepat dari mesin pemboeroe Curtiss,
sedang persendjataanja dengan mesin senapang
hampir sama koetnja.

Ada djoega dimaksoed mempergoenakan mesin
terbang itoe diberbagai2 pangkalan terbang di In-
donesia. Dengan demikian meskipoen Bandoeng te-
lah beroleh kehormatan mempergoenakan oen-
toek pertama kali, mesin terbang itoe tidak lama
lagi akan banjak djoega dipakai dilain-lain tempat
di Hindia.

ATOERAN MENGELOEARKAN BARANG2 SOE- PAJA DJANGAN ADA PERHOEBOENGAN DENGAN MOESOEH.

R.P.D. mengabarkan:

Soepaja barang-barang jang dikeloearkan dari
Hindia djangan sampai ketangan moesoeah dengan
djalan langsoeng atau poen tidak, maka Pemerintah
dengan G. B. tanggal 4 Februari 1941 No. 1 telah
mengadakan soerat izin bagi pengeloearan barang-
barang dari Hindia ke beberapa negeri jang tertentoe.
Soerat izin itoeakan dikeloearkan oleh atau atas na-
ma Commissie voor het Rechtsverkeer in Oorlogstijd.

Atoeran itoe mengenai barang2 jang dikirimkan:
a. ke Rusland bagian Eropah, Finland, Zweden, Eire,
Portugal, Spanjol, bagian Perantjis jang tidak di-
doedoeki moesoeah, Negeri Soeis, Itali, Negeri

Griek, Joego-Slavi, Hongari, Roemeni, Bulgari,
Toerki, Siria, sekalian daerah djadjahan Italie dan
sekalian daerah jang didoedoeki Italia, Tunis, Al-
giers, Marokko Perantjis dan Spanjol, Tangerang,
poelau-poelau kepoenjaan Portugal dan Spanjol
dilaoet Atlantik, Afrika Barat kepoenjaan Peran-
tjis, Portugal dan Spanjol, Liberia, Madagaskar,
Reunion dan Tanah Somali Perantjil. Atoeran itoe
berlakoe bagi sekalian barang jang dikirimkan ke-
negeri2 terseboet;

b. Atoeran itoe mengenai barang-barang jang terse-
boet dibawah ini, biar kemapoen barang itoe di-
kirimkan (ketjoeali ke Straits Settlements). Bar-
rang2 itoe ialah timah, getah pertja, barang jang
terseboet dari pada getah, copra, minjak kelapa,
minjak kelapa sawit, bidji kelapa sowit, bidji dja-
rak, seraboet keras jang didjadi tali (sisal, jui-
te, rosella dan abaca), copal, damar, tjabe, teh,
kopi, goela, nikkel, nikkel berbidji-bidji dan ba-
rang bahan jang mengandoeng nikkel, serta ba-
rang2 jang boleh djadi akan ditoendjoekkan lagi
oleh Commissie voor het Rechtsverkeer in Oorlogs-
tijd.

Barang-barang jang terseboet diatas itoe tidak
boleh dikirimkan keloea negeri apabila tidak seizin
Commissie, baik pengiriman keloea itoe memang
soedah terlarang oleh sesoeatoe atoeran jang terda-
hoeleoe ataupun soedah diadakan baginja atoeran
jang lain. Commissie tjoea akan memberikan soe-
rat izin apabila menoeoet pendapatannja soedah
pasti barang-barang itoe tidak akan sampai dengan
langsoeng ataupun tidak dengan langsoeng ketan-
gan moesoeah, sehingga moesoeah beroentoeng olehnja.

Pada atoeran ini dikenakan pasal 3 sampai 6
„Crisis-uitvoerordonnantie 1939” (Staatsblad 1939
No. 659); dalam ordonnantie itoe diterangkan ten-
tang arti „pengeloearan” dan ada poela diseboetkan
disitoe barang-barang jang tidak dikenai atoeran
(antaranya ialah barang jang dikirimkan teroes
(doorvoergoederen), barang2 jang dikirimkan oen-
toek diperbaiki (verdeelingsverkeer), barang2 keper-
loean orang jang dalam pelajaran, perabot roemah
dan barang-barang roemah jang dibawa pindah,
barang boeat keperloean kapal, monster, emballage
jang kosong, dsb.).

Akan disamboeng.



Soegoehan jang menjegarkan!

Sarsae selamanja di terima dengan
kagoembiraan—baik oentoek mele-
paskan dahaga maoepoen sebagai
minoeman nikmat. Sesoeatoe orang
poedji rasanja Sarsae jang nikmat
itoe. Selain dari itoe Sarsae ada
mengoeatkan dan menjegarkan.

SARSAAE

Fabr: A. S. WATSON & CO. LTD.
HONG KONG & CHINA